Porównanie tłumaczeń Wyjścia 34:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Sześć dni będziesz pracował, ale siódmego dnia odpoczniesz; (nawet) przy oraniu* i przy zbiorach – odpoczniesz.**[1)2)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Sześć dni będziesz pracował. Siódmego dnia odpoczniesz. Odpoczniesz nawet w czasie orki i zbiorów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Sześć dni będziesz pracować, a siódmego dnia odpoczniesz; odpoczniesz w czasie orania i w czasie żniwa.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Sześć dni robić będziesz, a dnia siódmego odpoczniesz; czasu orania i czasu żniwa odpoczniesz.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Sześć dni robić będziesz, siódmego dnia przestaniesz orać i żąć.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Sześć dni pracować będziesz, a w dniu siódmym odpoczywaj, tak w czasie orki, jak w czasie żniwa.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przez sześć dni pracować będziesz, ale dnia siódmego odpoczniesz; w czasie orki i w czasie żniwa odpoczniesz;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Sześć dni będziesz pracował, a siódmego dnia odpoczniesz, nawet w czasie orki i w czasie żniw.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przez sześć dni masz pracować, siódmego natomiast odpoczniesz. Dotyczy to nawet czasu orki oraz żniw.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Sześć dni masz pracować, zaś w siódmym dniu masz odpoczywać; masz odpocząć nawet w czasie orki i żniw.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Sześć dni powszednich będziesz pracował, a w sobotę zaprzestaniesz. Zaprzestaniesz orania i żęcia.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Шість днів працюй, сьомого ж дня спочинеш. В часі сівби і жнив спочинеш;
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Sześć dni pracuj, ale siódmego dnia odpoczywaj; odpoczywaj tak w czasie orki, jak i żniwa.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Sześć dni masz pracować, ale dnia siódmego będziesz obchodził sabat. W czasie orki i w czasie żniwa będziesz obchodził sabat.

[1)] przy sianiu G, τῷ σπόρῳ.
[2)] <x>20 20:9-10</x>; <x>20 23:12</x>; <x>20 31:15</x>; <x>20 35:2</x>; <x>30 23:3</x>; <x>50 5:13-14</x>